

[FOR TRANSLATION]

組織申請表常見問題

申請人資格

誰有資格申請屋崙 (奧克蘭) 市 CARES 藝術非營利組織基金 (Oakland CARES Fund for Artists Nonprofits) ?

位於屋崙 (奧克蘭) 市的藝術非營利組織若符合下列條件，則有資格申請：

- 必須提供下列 501(c)3 非營利資格證明：
 - 501(c)3 稅務確定信函；
 - 501(c)3 資格的 1023 申請表；或
 - 2018 財政年度、2019 財政年度或 2020 年 3 月 1 日之前結束的最近財政年度聯邦報稅表 990 表，以最近的為準。
- 如果有財務贊助 (可以是非本地財務贊助者)，則申請補助的組織必須設在屋崙 (奧克蘭) 市，且主要為屋崙 (奧克蘭) 市服務。必須提供有組織信頭的贊助同意書，顯示財務贊助方證實受贊助組織有 75% 或更多活動讓屋崙 (奧克蘭) 市受益，且該組織進行活動的主要地點是屋崙 (奧克蘭) 市地址。
- 必須位於屋崙 (奧克蘭) 市，且主要讓屋崙 (奧克蘭) 市民受益。對員工沒有居住地的要求。
- 必須在本市內有實體業務地址 (郵政信箱不符合資格)。
- 必須確定一個地址 (如果不同於業務地址)；此處是非營利組織或有財務贊助的實體進行多數公共性服務的地址。(例如：列出最常租用的場地地址、該組織舉辦年度街頭市集的街道地址、最常用來向多元化觀眾提供節目的文化中心地址；如果該組織在主要業務地址提供服務，則列出主要業務地址。)
- 每年的運作預算不得超過 250 萬美元。(資助金額將根據最近剛結束這個財政年度的實際預算多寡來決定；依下列等級提供資助：若預算不超過 999,999 美元，補助金最高為 10,000 美元；若預算為 100 萬美元 - 1,499,999 美元，補助金最高為 15,000 美元；若預算為 150 萬美元至 250 萬美元，補助金最高為 20,000 美元)。
 - 申請人必須提供預算多寡的證明，也就是 2020 年 3 月 1 日之前結束這個財政年度的收支表。(有財務贊助的實體必須提供自己的預算，而不是財務資助方的預算。)

- 凡透過薪資保障計劃 (Paycheck Protection Program)、國家藝術基金會 (CARES) 獎助金或其他任何由屋崙 (奧克蘭) 市 CARES 法案資助的補助計劃獲得援助的組織機構，都有資格提出申請。不過，如果申請人透過薪資保障計劃獲得 \$20,000 或以下的補助款，且未獲得其他這些來源的援助，將會被優先考慮。
- 只能申請一次。

誰沒有資格申請？

- 與 CCI 董事會、職員或董事或屋崙 (奧克蘭) 市民選官員或其員工有利益衝突的申請人和申請人組織內的員工或董事。
- 商界企業。

語言

申請表除了英文以外，還有其他語言版本嗎？

申請表亦可用西班牙文、中文 (繁體) 或越南文填寫。我們鼓勵非英語人士申請。

申請金額

我能申請多少資助？

組織申請金額將根據最近剛結束這個財政年度的實際預算多寡來決定，依下列等級提供資助：若預算不超過 999,999 美元，補助金最高為 10,000 美元；若預算為 100 萬美元 - 1,499,999 美元，補助金最高為 15,000 美元；若預算為 150 萬美元至 250 萬美元，補助金最高為 20,000 美元）。

申請人必須詳細說明他們的財務需求，並需依要求僅可在面臨立即性的財務緊急情況下提出申請。這樣做是為了儘量給面臨嚴重財務威脅的人保留屋崙 (奧克蘭) 藝術非營利組織 CARES 基金，使他們能夠經營藝術業務和/或繼續營業。

可償付的合格開支

申請表問題：

列出從 2020 年 3 月 1 日起，因 COVID-19 所造成的醫療和經濟危機所產生的可償付開支。

哪些開支可獲得償付？

屋崙 (奧克蘭) 市 CARES 藝術非營利組織基金將撥款償付已發生的開支。資助金可償付 2020 年 3 月 1 日至 2020 年 10 月 9 日發生的必要開支。尚未發生的開支不符資格。

可償付開支分為兩個資格類別：

1. **申請人因 COVID-19 經濟停擺導致收入損失而無法支付的費用。**這類開支的例子包括：可能引發迫遷或法拍風險的逾期租金或房貸；可能造成服務中斷的逾期公用事業付款；由於失去全職員工福利而上升的健康護理費用；應付帳款；員工薪資；償還貸款；以及讓該組織在屋崙 (奧克蘭) 市繼續營運的總體費用。
2. **因應 COVID-19 疫情所產生的費用。**這類開支的例子包括 COVID-19 相關醫療開支；照顧因 COVID-19 疫情而被迫遷離或受感染的家庭成員；遠距工作費用；為了能在家工作而支付的教育或日託費用；購買個人防護用具或其他預防 COVID-19 的措施；和/或因 COVID-19 經濟停擺而購買技術或其他商品或服務以改變商業運作。

哪些開支無法獲得償付？

不合格的開支包括：遊說；司法和解；遣散費；購買物業；發放獎金；稅金 (除非欠繳會導致迫遷或法拍)；或物業修繕。我們將不會償付 CARES 法案所定義的不合格開支。

我列出的可償付開支可以超出我申請的資助金額嗎？

可以。你列出的可償付開支可以超出你申請的資助金額，以確保你列出足夠的可償付開支；然而，我們建議你最多只列出五項主要開支。

當我列出可償付開支時，需要提供什麼資訊？

你必須提供下列資訊：

1. 開支發生日期。注意：開支發生日期必須在 2020 年 3 月 1 日至 10 月 23 日之間。

2. 開支種類的詳細描述。例如：逾期的 PG&E 公用事業帳單；失業後額外支付的 Kaiser 健康保險費用；逾期的公寓租金；爲了在家工作而訂用的 Zoom 專業版服務；爲了能在家工作而進行的 Comcast 網路服務升級。
3. 開支金額，以十元爲單位 (四捨五入)。例如：如果你的開支是 \$438.54，則將金額列爲 \$440。

當我申請時，需要提供開支證明嗎？

我們暫時不要求你提供這些開支的收據；然而，我們稍後有可能會要求你提供 COVID-19 相關支出的收據或證明。根據 CARES 法案，對於申報開支的相關文件記錄，此基金受款人必須保留三年的時間。